

# SÓLLER

## SEMANARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

SÓLLER: Administración.  
FRANCIA: D. Guillermo Colom—Quai Commandant Samary-5-Cette (Herault).  
ANTILLAS: D. Guillermo Marqués—El Cañón—Arecibo, (Pto. Rico.)  
MÉJICO: D. Damian Canals—Constitución-19-San Juan Bautista (Tabasco.)

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO:

Juan Marqués y Arbona.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Calle de San Bartolomé n.º 17

SÓLLER (Baleares.)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes.  
FRANCIA: 0'75 francos id. id. } PAGO ADELANTADO  
AMÉRICA: 0'20 pesos id. id.  
Números sueltos—0'10 pesetas. Id. atrasados 0'20 pesetas.

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, seudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

### Sección Literaria

#### LA FACTURA

COMEDIA EN DIEZ Y NUEVE CUADROS,  
CON UN PRÓLOGO Y UN EPILOGO

##### PRÓLOGO

En un almacén de modas

*Un dependiente*—Son tres pesetas quince céntimos; si la señora gusta puede pasar á la caja; (*levantando la voz*): Tres pesetas quince céntimos!

*La compradora*—¿Sería Vd. tan amable que me enviara á casa el paquetito?

*El dependiente*, (*con la sonrisa del empleado servicial*)—Con mucho gusto, señora.

*La compradora*—¡Ah! inclúyame Vd. la facturita.

*El dependiente*—Está muy bien.

*La compradora*—Lo necesito esta misma tarde.

*El dependiente*—Lo tendrá Vd. sin falta.

##### CUADRO I

—¿La señora X...?

—Aquí vive.

—Le traigo este paquete del almacén.

—¿Por qué ha tardado Vd. tanto? La señora está furiosa.

—Sin embargo, no he tardado mucho... Hágame el favor de presentarle la factura.

—¡Oh! ahora está muy ocupada. Vuelva Vd. mañana.

##### II

—¿Qué desea Vd?

—Venía...

—¿A qué?

—A presentar esta cuentecita.

—La señora acaba de salir...

—Volveré.

—Si quiere usted encontrarla, venga después de las doce.

##### III

—Señorita...

—Ya le conozco; viene V...

—Por la...

—Sí, ¿la cuentecita?

—Justamente.

—¿No le dije á Vd. ayer que la señora no está nunca en casa por la tarde? Tendrá Vd. que molestarse en volver mañana á las diez.

—Creo que no me será muy fácil; pero en fin...

##### IV

—¿Otra vez?

—¿No me dijo ayer...?

—Que viniera á las diez y viene Vd. á las diez y cuarto.

##### V

—¿La señora X...?

—Yo soy.

*Aparte*—(Gracias á Dios!) Vengo á presentarle...

—¿Una factura? Ya la examinaré luego.

*La señora desaparece.*

##### VI

—Venía por el importe de aquella facturita...

—¿Cuál?... ¡Ah, sí! no he tenido tiempo para examinarla; espere Vd. un momento, voy á ver... (*Leyendo la cuenta*): ¡Tres pesetas quince céntimos! Amigo mío, aquí hay un error.

—¿Un error? Creo que está bien, señora.

—No, le digo á Vd. que no, que hay un error de números. Estoy segura de que el objeto en cuestión no importaba más que tres pesetas.

—Me parece...

—Nada, nada, diga Vd. á su principal que consulte sus libros. Tome la factura.

##### VII

—¿Todavía las tres pesetas quince céntimos...? ¿No le dije á Vd. que comprobaba la cuenta?

—Se ha hecho, señora.

—No es posible, retirese; yo misma pasaré por el almacén.

##### VIII

—¡Ah! sí, recuerdo que prometí ir á la tienda; pero paso tan pocas veces por aquella calle... ¿Cuánto le debo?

—Tres pesetas quince céntimos.

—¿Va Vd. á cobrar algún otro recibo?

—Sí, señora.

—Pues suba á la vuelta y le entregaré el dinero.

##### IX

—La señora está tomando el baño.

##### X

—La señora está peinándose.

##### XI

—La señora se está vistiendo para salir.

##### XII

—La señora acaba de llegar y se está desnudando.

##### XIII

—La señora está acostada.

##### XIV

—¿Pero hombre! ¿todavía esta cuenta?

—Señora, en seis meses me ha costado catorce viajes.

—Basta, ¿tiene Vd. cambio de un billete de cincuenta pesetas?

—No, señora.

—Entonces venga Vd. mañana.

##### XV

—Dígame, portera: ¿no hay nadie en casa de la señora X...? Estoy llamando hace una hora y no me responden.

—Ya podía Vd. llamar hasta mañana, hijo. La señora X... está en el campo desde hace ocho días.

##### XVI

—¿Ha vuelto la señora?

—Aún no.

##### XVII

—¿La señora X...?

—Todavía sigue en el campo.

##### XVIII

—¿Qué me reclama Vd.?

—Tres pesetas quince céntimos.

—¿No pagué esa cuenta antes de mi marcha? Me parece que sí.

—Le aseguro á Vd. que no, señora.

—Eso no me convence. Hace tres años, que el carnicero de mamá le presentó dos veces la misma cuenta. Creo que no ha debido Vd. esperar ocho meses para presentarme la factura.

—Pero señora...

—Está bien; consultaré mi libro de gastos.

##### XIX

—¿Otra vez la facturita?... ¡Dios mío, esto es insufrible! Soy víctima de una persecución en regla.

—¡Pero señora, por María Santísima, que he venido ya diez y nueve veces!...

—Es Vd. un insolente y voy á pagarle en seguida por quitármelo de delante.

—¡Al fin!

—Tome Vd., no tengo más que dos pesetas cincuenta céntimos; ahí van; márchese y no vuelva á poner aquí los pies.

##### EPILOGO

En la calle

*El empleado examinando el dinero*—

¡Dos pesetas cincuenta céntimos!... Tendré que poner el resto de mi bolsillo...

¡Vaya una ganga!... pero, ¿qué veo?... ¡Santo Dios!... Si los cincuenta céntimos son falsos!

Por la traducción,

A. DE LA CRUZ.

### Actualidades

#### EL AÑO 1900

##### ACONTECIMIENTOS.—HOMBRES QUE FUERON

No comenzó bajo muy buenos auspicios el año en que termina el siglo XIX.

Sabina se volvió verde, se levantó, y haciendo una cortesía irónica á Mártir, le dijo:—Esta vez has ganado la jugada, y lo que mis padres no pudieron conseguir, lo lograrán las expresiones del heredero de la casa. Te abandono el campo, y haz de las tuyas, pues aquí no mando yo; y salió del aposento, siendo inútil cuanto dijese Mártir, Engracia, Valentín y su prometida.

—Esto pasará, dijo el joven heredero; mi tía tiene un genio atroz, como la mayor parte de las mujeres que no se han casado; y continuaron la conversación Engracia, los jóvenes y Mártir.

—Mirad, Engracia, decía este último, aquí no se trata de arrinconaros, como entiendo Sabina, sino de que mi hija lleve la casa como lo hace en la mía, y los jóvenes nos descansarán á los dos, y ni vos ni yo tendremos ningún quebradero de cabeza, concluyendo nuestros días en paz y gracia de Dios. Además, añadió con la mayor hombría de bien, yo no trato de sorprenderos. Meditad el asunto y si no os conviene, quedaremos tan amigos como antes, pues á mi hija no falta quien la pretenda, y á vuestro hijo no le faltará una chica que sin ser heredera tenga una buena dote, y entonces cada cual se quedará en su lugar.

La enfermedad conocida con el nombre de *grippe* é inexactamente llamada *dengue*, causaba numerosas víctimas en todo el Occidente de Europa, hasta perturbar el tráfico industrial y mercantil.

En el Transvaal continuaba la guerra; después de las tremendas derrotas sufridas por Methuen al tratar de socorrer á Kimberley; de Buller; al proponerse lo mismo respecto á Ladysmith, y de Gatacre al querer adelantar contra las posiciones conquistadas por los boers en el propio territorio del Cabo, quedaban más estrechamente sitiadas que nunca Kimberley y Mafeking, al Oeste, y Ladysmith al Este. Esperábase la llegada del nuevo general en jefe Lord Roberts y de su jefe de Estado Mayor, Lord Kitchener, célebre el primero por sus campañas en la India y el segundo por sus recientes victorias en el Sudán egipcio.

En España se celebraba una grande asamblea en Valladolid, que daba por resultado la formación de un nuevo partido, no político, bautizado con el nombre de *Unión Nacional*, bajo la dirección del Sr. Paraiso, y la prensa daba cuenta del descubrimiento de algunos depósitos de armas, que se suponía destinadas á los carlistas.

La crónica mortuoria registró, entre los fallecimientos de personas notables, el del conocido escritor D. Eduardo de Palacio, muy celebrado por su inagotable gracejo.

Durante el transcurso de FEBRERO, caía Kimberley en poder del general French; Ladysmith volvía á poder de los ingleses, quedando libertado el general White, encerrado allí desde comienzos de la campaña, y la causa boer sufría el rudo golpe de ser hecho prisionero el ilustre general Cronje, después de una resistencia admirable en un lugar el más desventajoso para la defensa.

Abiertas de nuevo las Cortes españolas tomaban los debates del Senado un carácter violentísimo á causa de las interpelaciones del Conde de las Almenas respecto á las pasadas guerras coloniales.

En Londres fallecía uno de los hombres más eminentes del siglo: el famoso crítico y tratadista de Bellas Artes John Ruskin, que tanto contribuyera al desenvolvimiento del arte decorativo y tan fecundos principios propagara acerca de la Estética.

En MARZO ocurrió en París el incendio del teatro de la Comedia Francesa, monumento venerando por sus tradiciones.

Continuaban en el África del Sur los reveses de los boers, pues á la captura de Cronje sucedía la entrada de Lord Roberts en Bloemfontein, capital del Oran-

ge, más sin descorazonarse por eso aquellos valerosos patriotas.

Llegó á Barcelona el crucero argentino *Presidente Sarmiento*, buque-escuela de guardias marinas, siendo extremadamente agasajados sus jefes, oficiales y tripulantes, de igual manera que lo fueron luego en Madrid los que allí fueron á ofrecer sus respetos á los reyes.

Durante el mes de ABRIL surgió en Portugal una crisis en virtud de la cual pasó el poder al partido conservador ó regenerador, ocupando la presidencia el ilustre jefe del mismo Sr. Hintz Ribeiro.

Nueva desgracia de los boers, con el fallecimiento de su general Joubert, reemplazado por el ilustre Luis Botha, que se vió elevado á tan alto puesto seis meses después de haberse alistado como simple voluntario á las órdenes del general Lucas Meyer.

En Berlín se celebró con grandiosa pompa la coronación del Kronprinz.

Como sucesos notables en la península recordemos la apertura de la Exposición Regional de Murcia; la botadura, en Cádiz, del crucero *Extremadura*, costeado por suscripción entre la colonia española en Méjico, la lucida *Garden Party* celebrada en el Palacio Real y la civilizadora *Fiesta del Árbol*, organizada en Barcelona.

En MAYO se consiguió, por fin, hacer levantar á los boers el sitio de Mafeking, quedando libre la heroica fuerza que al mando del coronel Baden Powell resistía con tanto denuedo en aquel apartado sitio desde octubre anterior. Mucho contribuyó á ello, sin embargo, el paso franco concedido por Portugal á Inglaterra á través de la Beira africana, con dudosa sujeción á las leyes de la neutralidad.

En Madrid se celebró con toda solemnidad la conducción de los restos de Goya, Moratin, Meléndez Valdés y Donoso Cortés al magnífico panteón levantado en su honor en el cementerio de San Isidro, y el Circulo de Bellas Artes celebró una interesante Exposición. Hubo cierre de tiendas, como protesta contra las tarifas del ministro de Hacienda, pero sin que afortunadamente hubiese que deplorar ningún trastorno grave.

El ministro de la Gobernación, señor Dato, vino á Cataluña, y como se notase alguna agitación se decretó el estado de sitio en la provincia de Barcelona.

El 28 tuvo efecto el eclipse total del Sol, de cuyo estudio, que pudo ser felizmente realizado, se han obtenido importantes descubrimientos.

En JUNIO se celebró la inauguración de la nueva y lujosa plaza de toros de

dando al diablo á la tía, y su genio atroz de solterona.

—Ya volveremos, decía el padre á la hija cuando estuvieron algún tanto alejados de la *Masia Roja*, y entonces en son de mando, pues el enemigo ha abandonado la plaza. Fortuna que Sabina no es más que la tía de Valentín, pues á ser su madre todo se lo llevaba el diablo.

La chica no contestó cosa alguna, pero se sonrió.

##### IV

##### TRIUNFO COMPLETO

Nuestros lectores y más nuestras lectoras habrán reconocido en Engracia una bendita de Dios, como la mayor parte de las madres á quien los hijos engañan todos los días.

Engracia y Mártir frente el uno del otro, luchaban con fuerzas tan designales como si el diminuto ducado de Mónaco ó la microscópica república de Andorra hubiesen declarado la guerra al imperio Moscovita. ¡Pobre Engracia! tiene un corazón de madre el más blando que se conoce en su clase, y se encuentra sola, sin más guía que un hijo único enamorado, y que á cada palabra le re-

### FOLLETÍN

#### UNA MADRE COMO HAY MUCHAS

—Hablad, si os place, dijo Engracia, sentándose junto al balcón, y señalando una silla á Sabina y otra á Mártir.

—Una pregunta, dijo Mártir, ¿qué pensamiento tenéis respecto á Valentín? ¿Queréis que venga á morar con nosotros ó que siga permaneciendo en esta casa?

—Esto podías pensarlo desde luego, dijo Engracia. El heredero nunca abandona su casa *payral*.

—Una heredera tampoco, contestó Mártir, y mi hija lo es.

—Entonces no podrá esto llevarse adelante, dijo Engracia, y lo siento por Valentín.

—Se puede componer muy bien, si vos queréis, y mi hija sin abandonar su casa puede vivir en ésta, pero no bajo la dependencia de una suegra.

Una insultante carcajada de Sabina cortó la conversación.

—¿Qué tal, Engracia? ¿Qué te parece? ¿No te lo decía yo? dijo la cuñada; y volviéndose á Mártir, le dijo con sorna: Tú siempre el mismo; ni más ni menos. Es decir: que venga aquí la *pubilla*, que,

mande en jefe, y que Engracia y yo tomemos el portante como dos trastos viejos. En cuanto á mí no hay inconveniente alguno, pues ya se lo dije á mi hermana; pero tocante á ella, hará lo que quiera; si bien yo en su lugar ya te habría cogido por un brazo y te hubiera mostrado desde la puerta el camino por donde se vuelve á tu casa, y aún hubiera cogido en brazos á tu hija y la hubiera colocado encima de la mula en la cual ha venido montada, dando de paso un latigazo al animal para que corriera mucho.

—No hay necesidad de tanto. Sabina, dijo Mártir acalorándose, que mi hija sabe montar sola, y levantándose y saliendo del cuarto, gritó:—María Rosa, María Rosa, volvamos á casa que aquí nada tenemos que hacer.

Valentín, al oír estas palabras, entró pálido en el aposento de su madre, y dijo azorado:—¿Qué sucede, Dios mío, qué sucede?

—Poca cosa, contestó Sabina; que este hombre, añadió señalando á Mártir, quiere engañar á tu madre, y yo no quiero permitirlo.

—Tía, dijo el joven con despecho; es hora de que se sepa quién es en esta casa la verdadera ama,

Barcelona, con la cual son dos las que existen actualmente.

Los marineros del crucero español *Río de la Plata*, costeado por nuestros compatriotas, residentes en la Argentina y el Uruguay, fueron objeto de cariñosas demostraciones en su visita a los puertos de Chile y el Perú.

La emisión del empréstito votado por las Cortes tuvo extraordinario éxito, pues habiéndose señalado como tipo 83, pronto ganó 7 enteros, siendo necesario proceder a un gran prorrato para satisfacer los pedidos, algunos de ellos de importantísima entidad.

Lord Roberts pudo entrar en Pretoria, sin resistencia, pero sin que por eso aparecieran señales de quedar con ello terminada la campaña.

En este mes ocurrieron también los lamentables sucesos que obligaron a las potencias a intervenir en China.

Durante el mes de Julio concluyóse con Francia el tratado de límites de nuestras posesiones en el África ecuatorial.—D. Basilio Paraiso presentó la dimisión de su cargo de presidente de la *Unión Nacional*.—Celebrosé, con verdadero entusiasmo científico, el quincuagésimo aniversario de la investidura de licenciado del eminente médico y operador D. Federico Rubio, asociándose al acto las más ilustres personalidades y academias.

El 29, a las diez de la noche, moría en Monza asesinado por un anarquista, el rey de Italia, Humberto I, al salir de presidir una fiesta de gimnástica, causando universal horror tan execrable crimen. Fué proclamado inmediatamente su hijo Víctor Manuel III, que a la sazón se hallaba viajando por Grecia.

A primeros de Agosto, era objeto el Chah de Persia, en París, de una tentativa de asesinato, que afortunadamente no tuvo consecuencias. El joven rey de Servia, Alejandro I, contrajo enlace, contra la voluntad de sus padres y de su Gobierno, con la señora Draga, antigua dama de la reina Natalia.

Después de muchos años de vivir privado de la razón, falleció en Alemania el famoso filósofo Nietzsche, cuyas teorías tanto favor han alcanzado en cierta parte de la juventud, a pesar de su inmorales. También bajó al sepulcro, siendo sentidísima su muerte, el eminente novelador portugués Eco de Queiroz, consul de su nación en París.

En Barcelona fondó de paso para el Ferrol el crucero ruso *Khrabri*, que llamó la atención por su poderoso armamento.

El Dr. Cajal, nuestro insigne compatriota, alcanzó el gran premio quinquenal de Moscú, adjudicado por los más ilustres sabios reunidos en Congreso en París, en recompensa de sus inapreciables descubrimientos acerca de la estructura del sistema nervioso.

Fué profundamente sentida la muerte del respetable senador y catedrático de Derecho, D. Augusto Comas, así como también la del joven pintor gallego Vaamonde, que había alcanzado rápida celebridad como retratista.

En León tuvo efecto la inauguración de una estatua a Guzmán el Bueno, y Toledo levantó otra, con discreta modestia, a Garcilaso.

Sus Majestades dieron principio a un viaje por las costas del Norte a bordo del yate *Giralda*, sirviendo de escolta una pequeña escuadrilla. Con este viaje coincidió la exasperación de las diferencias entre los *traineros* y los *jeiteros* gallegos.

En Valladolid se inauguró con gran pompa el monumento a Zorrilla.

El Sr. García Alix, Ministro de Instrucción Pública, comenzó a llenar la *Gaceta* de decretos reformando los planes de estudios e introduciendo la mayor perturbación en la enseñanza.

En Cartagena fué botado al agua, al cabo de diez años de haber sido puesta a quilla, el crucero *Cataluña*, de cuya utilidad no se tienen, sin embargo, las mejores noticias.

La crisis industrial de Cataluña comenzó a presentar mal cariz, ante la perspectiva de tener que cerrarse muchas fábricas, por no corresponder el consumo a la producción.

El día 25 falleció en Zarauz el capitán general D. Arsenio Martínez de Campos, cuya figura tanto se destaca en la historia contemporánea.

Los boers perdieron sus últimas plazas, Lydenburg y Barberton, en el Norte del Transvaal, pero no por eso se mostraron dispuestos a ceder, antes bien mandados ahora por el prestigioso general D. Wet,—retirado Botha por enfermo,—comenzaron a hacer la guerra de guerrillas, alcanzando continuadas ventajas sobre los ingleses, que sólo son dueños del terreno que pisan.

Fué muy festejado en toda Europa el duque de los Abruzzos, de regreso de su expedición polar, en la cual consiguió llegar más allá que ningún otro, incluso Nansen.

El mes de OCTUBRE fué abundante en acontecimientos. Surgió una crisis ministerial en cuya virtud abandonó la presidencia el Sr. Silvela, ocupando su puesto el general Azcárraga. Asimismo salieron los Sres. Dato y Gasset, por no parecerles bien el nombramiento del general Weyler para la capitania general de Madrid.

En la nueva plaza de Toros de Barcelona pereció el espada *Dominguín* de resultas de una cornada, dándose el caso de aumentar desde entonces la concurrencia a tales espectáculos.

El día 28 una partida carlista atacó el puesto de la Guardia Civil de Badalona, siendo rechazada.

Sucesivamente aparecieron partidas en las cercanías de Berga, en Igualada, Piera y algún otro punto de Cataluña, así como en Jijona (Alicante), y una en Ibros (Jaén) dispersada al momento. Al principio pudo temerse no estuviésemos en vísperas de una nueva guerra civil, pero afortunadamente este temor quedó en breve desvanecido, no sin haber sufrido la Bolsa fuertes oscilaciones.

En Alemania presentó la dimisión el canciller Príncipe de Hohenlohe, sucediéndole el Sr. Bülow, tenido por fidelísimo intérprete de las voluntades del emperador Guillermo II.

El Inglaterra falleció el ilustre filósofo Max Müller, de origen alemán, que gozaba de gran reputación, aunque ya hoy sus ideas sobre los *mitos* han perdido mucho de su crédito.

En NOVIEMBRE dió comienzo a sus tareas el congreso Hispano-Americano, sobre cuyos resultados tantos cálculos se han fundado, y se inauguró en Madrid la estatua de D. Claudio Moyano, uno de los hombres que más han contribuido al progreso intelectual de España, aparte de su ejemplar honradez y consecuencia política.

¡Quiera Dios que al terminar el año, y con el año, el siglo, se presente más sereno el horizonte que en el momento de escribir estas líneas, con la expectativa de guerras, transtornos y miseria, pues si por una parte se ha desvanecido el fantasma de una guerra civil, subsiste el temor de que Inglaterra se lance a terribles aventuras y de que el cierre de la Exposición Universal sea la consigna para que deje de rendirse a la Paz el culto que a porfía le tributan de palabra los que rigen los destinos del mundo!

ALFREDO ORISSO.

### Correspondencia particular del "Soller", DE SU AMÉRICA

Hace algunos meses que el cable nos trae diariamente noticias de la crisis industrial porque atraviesan las provincias catalanas.

Con este motivo se han enterado aquí muchos de los que suponían que no se producían en España más que vinos y garbanos, que hay también industrias, aunque deficientes.

La crisis industrial catalana obedece principalmente a la pérdida de nuestras colonias.

Cuba, Puerto-Rico y Filipinas, reunían diez millones de habitantes que constituían un verdadero desahogo para la producción catalana. La prosperidad de esta región se basaba principalmente en la exportación a las colonias y de aquí el peligroso desequilibrio que se observa hoy entre una producción excesiva y una demanda insuficiente. Ha sido menester suspender el trabajo en muchos talleres y gran número de obreros han quedado sin empleo desprovistos de recursos. De aquí el malestar que se observa en el condado. No hay, sin embargo, motivos para que la situación sea tan negra como la pintan.

Por lo pronto, durante algunos años los productos españoles seguirán disfrutando de algunas ventajas en nuestras ex-colonias, según concesión que se hizo en el tratado de París; y además los industriales catalanes debían precaver esta crisis desde el momento que perdieron nuestras posesiones, ellos sabrían perfectamente que su producción era inferior y más cara que la de los demás países productores de Europa y por consiguiente si no querían experimentar la crisis debieron con tiempo ponerse en condiciones; pero esto era un tanto difícil debido al carácter rutinario de los

industriales catalanes y será necesario que llegue la crisis de verdad, que vendrá cuando se venza el plazo de las concesiones hechas por los Estados Unidos; para entonces es necesario que hagan grandes reformas si no quieren sufrir las verdaderas consecuencias.

He dicho que los industriales catalanes son rutinarios y lo prueba el que ellos no visen otros mercados para sus manufacturas que nuestras posesiones de Ultramar, siendo cada una de estas Repúblicas hispano-americanas un mercado tan bueno y de tanta importancia como pudo ser Cuba ó Filipinas. Existen, desde Méjico á Magallanes, en todos estos países que fueron nuestras antiguas colonias, miles de españoles, comerciantes importantísimos, amantes de la Patria, que no desearían tener en sus casas más mercancías que las que vinieran de España, aun que con estas sus ganancias fueran inferiores á las que les producen las de otras procedencias; muchos de estos comerciantes han intentado ensayar la importación de artículos españoles, catalanes particularmente, y con este motivo he tenido ocasión de oír muchas historias en el viaje que estoy realizando por toda América, historias que todas más ó menos tienen el mismo fin, y ponen de manifiesto la falta de sentido práctico de los industriales catalanes: *si lo quiere usted así llévolo y sino ya tengo toda mi fabricación vendida para la Habana*. Esta era la salida que muchos fabricantes daban á los comerciantes, que iban á comprarles mercancías para los mercados de Sur América, que por razones de gusto ó de clima necesitaban clases diferentes de las que se mandaban á las Antillas.

Por razones de egoísmo, muy peculiar de los catalanes, estos quisieron siempre hacer la venta de sus productos ellos mismos directamente sin la mediación de casas comisionistas, conforme se hace en todos los países productores; por este motivo no existen hoy en Barcelona mil casas fuertes, que estarían ahora ocupándose por conducto de viajeros u otros medios, en buscar mercados para esos fabricantes que se ahogan.

Hay que confesar, á pesar nuestro, que el Gobierno tiene gran parte de culpa en esta crisis, porque él nada ha hecho para favorecer las relaciones comerciales que pudieron establecerse, mucho antes de ahora, entre España y estos países. Y si algo hizo el Gobierno alguna vez, fué tan deficiente que á nada práctico condujo.

Recuerdo haber visto en algunas casas del Perú y Chile una nota de los consules pidiendo á comerciantes cuales eran los derechos de tal ó cual artículo, para mandar este informe al Ministerio de Fomento en Madrid. Esto habrá sido hecho con muy buena intención por parte del Ministerio, pero resulta irrisorio, porque cuando un Ministerio ó una Cámara de Comercio quiere conocer los derechos de Aduana de un país extranjero se debe pedir al consul un ejemplar del Arancel y no una nota á un comerciante particular.

Luego si los representantes de los países americanos en España han sido malos, los nuestros en América han sido peores.

En América, salvo rara excepción hecha en favor de Méjico, casi siempre se han mandado á Madrid á los enemigos políticos cuando no ha habido que favorecer á un compadre allegado al Presidente.

España, salvo también raras excepciones hechas de poco tiempo á esta parte, ha enviado á América una representación que tanto no valiera no haberla tenido.

Aun se ocupan los periódicos de Chile, con sobrada razón y por desgracia de los españoles que por aquí vivimos, del ex-ministro de España señor López Guisjarro, que se fué de allí sin despedirse llevándose los dineros que hace años le entregó el Gobierno de aquel país para indemnización á los españoles damnificados en la revolución en contra del Gobierno de Balmaseda.

Varios señores de Santiago de Chile, fueron también víctimas de los *sablazos* del ministro de peluca larga.

En Valparaíso se dijo que el señor Lopez Guisjarro introducía, sin pagar derechos, mayor cantidad de mercancías de las que le concede la Ley, y que hacía negocio con estos géneros.

Si el Gobierno sigue enviando representantes que tanto hacen por el descrédito de España, y en vez de trabajar para obtener de estos Gobiernos la rebaja de tarifas para nuestras procedencias, pasan el tiempo haciendo el oso en los pórticos de la Plaza de Armas, donde no faltaba un solo día el señor Lopez Guisjarro, es muy seguro que esto influirá

para que continúe el aprieto entre nuestros industriales.

La «Compañía Trasatlántica» que, subvencionada por el Gobierno, tanta ayuda podría prestar al comercio é industria españoles y que hace algunos meses inauguró una línea hasta Valparaíso, se dice que habiéndose arreglado con la *Pacific Steam Navigation Comp.* de Liverpool, piensa suspender el envío del San Agustín y San Ignacio, que son las carracas, con perdón de los Santos, que hacían este tráfico.

En cambio vienen ya con regularidad al Río de la Plata dos empresas mercantes: Prats y Comp., é Hijos de Jover Serra, ambas de Barcelona, á las cuales se les augura buenos resultados. Pues se calculan en treinta mil pasajes los que hay entre la Península y los puertos de Buenos Aires y Montevideo anualmente, que hasta ahora los disfrutaban compañías extranjeras, ajenas de los fletes que á pesar de ser más corta la distancia, se paga casi el doble desde cualquier puerto de España, que de Hamburgo ó Liverpool á estos puertos.

Van viniendo también algunos vapores de la matrícula de Bilbao y hay que esperar que el día que el tráfico aumente, tendremos fletes tan bajos como los demás países exportadores de Europa, y no cabe duda que este es un factor importante para nuestra industria y comercio.

Hasta ahora la sola industria que ha demostrado tener verdadero sentido práctico y que marcha á la par de la extranjera más adelantada, es la vitiicultura de Jerez, que habiendo dominado completamente los mercados europeos, se ha abierto campo en las cinco partes del mundo, siendo muy raro el país habitado en donde no tengan corresponsales algunas casas jerezanas.

El día que los catalanes lleguen á la altura de los industriales y comerciantes andaluces, su industria estará á la altura de la de Alemania y entonces no habrá crisis obrera.

MATEO FRONTERA.

Montevideo Diciembre 1900.

Sr. Director del SOLLER.

Muy señor mío y de mi mayor consideración: Al escribir mi primera correspondencia saludo al noble pueblo sollerense, prototipo del trabajo y la honradez, deseándole para el siglo XX mil prosperidades y venturas.

Esta conadal ciudad ha dado la bienvenida al nuevo siglo con grandes fiestas religiosas, jolgorio y alegría. Dios haga que sea menos nefasto para nuestra amada patria, que el pasado, llamado de *las luces*, al que mejor le cabría el dictado de *las desdichas*.

Los relojeros están de enhorabuena con el arreglo de relojes al nuevo horario oficial, pues no hay barcelonés que no haya hecho arreglar el suyo.

En esta población gozamos de una temperatura verdaderamente primaveral, que convida á salir á la calle, lo cual hace que los paseos se llenen de gente.

En el teatro del *Liceo*, se ha estrenado el drama lírico *Iris* del maestro Mascagni; más que obra de arte es una composición sinfónica, falta de originalidad y de inspiración melódica y llena de excentricidades técnicas; lo único que sobrevivirá es la introducción.

Los artistas trabajaron con fé y el maestro Mascheroni se acreditó una vez más de ser un gran director de orquesta.

«*Eldorado*» sigue poniendo en el cartel «El Barquillero» «El Estreno» y el adeseo últimamente estrenado, titulado «El Portofolio de Eldorado». Los actores Sres. Pinedo y Gil, están haciendo una campaña brillantísima, cosechando grandes aplausos.

La *Granvía* ha cerrado sus puertas.

En *Las Delicias* continúa actuando la compañía de zarzuela dirigida por don José Serra Salvó, que á pesar de su juventud es uno de los actores cómicos de más valía y de brillante porvenir, en el cartel figura todas las noches «La Hija del Barba» en la que dicho señor hace las delicias del público.

En *Romea* y *Novedades*, actúan las compañías catalanas de declamación y en el *Tivoli* la ecuestre del Sr. Alegría.

La calma comercial que desde larga fecha venimos registrando en nuestra plaza, se acentúa, mayormente en este periodo de liquidaciones y balances, siendo nula la contratación. Los arribos de mercaderías de procedencia extranjera han sido insignificantes y sin modificación en los precios.

D'ARTAGNAN.

Barcelona 5 Enero 1901.

## Tribuna pública

Recibimos á menudo articulillos, y aun gaceticillas, que personas extrañas á esta Redacción nos entregan directamente ó bien nos dirigen por correo interior suplicándonos los publiquemos en nuestra crónica. El complacer á los autores de tales escritos denota por nuestra parte con ellos conformidad de criterio por lo menos, y no siempre suele ésta existir; por lo que nos vemos privados no pocas veces de darles gusto. Para que así no suceda en adelante, publicaremos en la presente sección y sin preámbulo de ninguna clase ni comentario alguno, los escritos que, sean cortos ó largos y pida se ó censúrese por medio de ellos lo que se pida ó censure, lleguen á nosotros en la forma debida, esto es, llevando una inicial ó un pseudónimo para salir á luz y la verdadera firma responsable al pie, firma que guardaremos secreta ó publicaremos, á voluntad de las personas que escriban. Empezamos hoy con el siguiente:

### MEDIDA NECESARIA

Terrible azote pesa sobre nuestro pueblo, invadido por la epidemia el sarampión que va propagándose extraordinariamente, no dejando hogar casi sin visitar, causando no pocas víctimas y dejando en el corazón de no pocas familias amargo recuerdo. No obstante, nuestras autoridades, á quienes incumben velar por la salud pública, miran con fría y punible indiferencia la propagación de la epidemia y cruzadas de manos, como vulgarmente se dice, no han apelado aun á medidas oportunas, medidas que en estos casos son necesarias y urgentes para evitar el contagio, y si posible fuera, cortar de raíz su crecimiento.

Una de las medidas á que en nuestro concepto se debiera apelar, es al cierre de las escuelas, tanto públicas como privadas, porque sabido es que en los centros de enseñanza es donde peligran más el contagio y donde se puede favorecer su desarrollo.

Apele, pues, nuestra primera autoridad á la medida que nos atrevemos apuntarle, y así se mostrará protector de la niñez, demostrará que para algo se le confió el puesto que ocupa y se hará digno imitador de otros pueblos que, como el nuestro, invadidos por semejante epidemia, procedieron inmediatamente al cierre de sus escuelas.

X.

## Crónica Local

No nos equivocábamos al augurar un lleno completo en el teatro de la «Defensora Sollerense» el domingo por la tarde; sabíamos que la función es de las que gustan al pueblo, que los precios de entradas y localidades eran sumamente módicos, y que á estas circunstancias uniese otra no menos influyente para atraer concurrencia: la de que había de tener lugar la representación de día y á la mejor hora, como es por la tarde. El lleno fué tal, que no pudiendo el público caber ni siquiera en pie en los pasillos, gran parte tuvo que salir sin poder ver ni oír nada de lo que en el escenario se hacía ó se decía.

Nos alegramos del éxito que tuvo la Empresa de aficionados, tanto más cuanto es de esperar le sirva éste de estímulo para dar seguidamente otras funciones que, como la del domingo último, entretengan agradablemente al vecindario.

En los días 5, 6 y 7 del que rige se ha celebrado en nuestra parroquia solemne oración de cuarenta horas consagradas al Santísimo Nombre de Jesús, que costea anualmente una devota persona.

Todos los actos religiosos que se realizaron han revestido el esplendor que la Iglesia suele desplegar en las grandes solemnidades. En el sermón panegírico, que predicó nuestro estimado cura-párroco, en la mañana del domingo, aprovechó la ocasión que se le ofrecía para dar las más expresivas gracias á todo el pueblo por el grandioso homenaje tributado á Jesucristo Redentor del mundo en la madrugada del día 1.º del año, asistiendo en número tan extra-

ordinario á la función que se celebró con este objeto y especialmente á la comunión general.

El vapor de esta matrícula *León de Oro*, rindió viaje á este puerto el martes, siendo portador de algunos pasajeros y variada carga. Una vez á tierra ésta, cargó sin pérdida de momento la gran cantidad de fruta y de efectos varios que tenía ya preparados, y salió á nuevo viaje para los puntos de su anunciado itinerario el miércoles por la noche.

En una casa de la calle de Isabel II hubo días pasados un amago de incendio, que puso en alarma á los vecinos de la misma y á algunos transeúntes que corrieron deseosos de prestar auxilio á los gritos de «fuego». No tuvo importancia alguna, por fortuna, pues que todo quedó reducido á unas colgaduras y almohadones de una cama, que ardiéron, quedando aquel sofocado al momento.

Más vale así; del mal el menos.

El sarampión no ha decrecido, como eran y continúan siendo nuestros deseos; todo lo contrario, ha aumentado considerablemente éstos últimos días, tanto, que muy contadas serán las casas donde haya pequeños que no cuenten con alguno atacado de la temible enfermedad. Lo que sí hemos de consignar para tranquilidad del vecindario es que ha disminuido mucho la proporción entre los atacados y los fallecidos en relación á la que hubo al principio, pues que entonces con una docena de enfermos murieron cuatro, después de muy poco tiempo de acometidos, y durante la presente semana siendo los atacados más de ciento han fallecido siete, y estos más que del sarampión de sus resultas, sobre todo de bronquitis.

Sin embargo de esto no viven tranquilos los padres, y razón de sobra tienen para no estarlo; así es que con nosotros hacen todos ellos votos para que desaparezca del todo la epidemia que tan funestos recuerdos promete hogaño dejar en este pueblo.

Una aguda pulmonía tiene postrado en cama á nuestro particular y querido amigo el propietario don Pedro Antonio Ripoll y Estadés desde el principio de esta semana, ó desde últimos de la anterior, habiéndose agravado tanto el miércoles que fué preciso administrarle el Santo Viático, y desconfiaba la ciencia de poder salvarle; desde entonces inicióse ligera mejoría que se ha acentuado todavía más á la hora en que escribimos, lo que hace que, si bien continúa la gravedad, no es tan desesperante como llegó á ser el estado del enfermo.

De lo que nos alegramos, y muchísima mayor será nuestra satisfacción todavía de poder consignar en uno de nuestros próximos números el completo restablecimiento de nuestro amigo.

El tiempo durante la semana actual ha sido poco variado, siendo los mismos los días nebulosos y húmedos, pero menos ventosos y fríos que en la anterior. Ha llovido diferentes veces y cayó ayer una pequeña granizada en la población, que resultó ser mayor en la huerta baja, muy á disgusto de los agricultores perjudicados ya por la de que dimos cuenta, que echó á perder una buena parte de la cosecha de la naranja.

Las nieves que cubrían las montañas de levante y del mediodía, fundiéronse en los primeros días, de modo que hoy no queda ya señal alguna de que las haya habido.

En resumen: tiempo de invierno con un frío que si molesta algo es más por lo húmedo que por lo intenso.

Con objeto de rendir cuentas y proceder al nombramiento de nueva Junta Directiva, ha convocado á sus socios para mañana á las cuatro de la tarde la sociedad recreativa «La Unión», y como en el interés de todos está el concurrir y no puede ser más á propósito la hora, es de esperar no han de faltar á dicha reunión los convocados.

## Sección Necrológica

Abrimos tiempo ha esta sección, pero en ella hemos continuado solamente largos escritos raras veces. cuando la defunción de una persona muy notable ó de gran intimidad con esta Redacción nos ha obligado á dedicar á su memoria algo más que una más ó menos extensa gaceta en nuestra crónica; hoy se han extendido ya tanto nuestras relaciones y son tantas las personas que por un concepto ú otro merecen especial mención al dejar este mundo ó al llorar á alguno de los seres que más entrañablemente han querido, que con solo dedicarles una simple gaceta, como hemos venido haciendo hasta el presente, llenamos de noticias fúnebres en algún número casi por completo nuestra crónica. Deseosos de poder continuar dando cuenta de las defunciones de referencia, ocurran éstas en esta población ó fuera, por separado del relato que hagamos de los demás sucesos que en la localidad ocurren y con la estención que consideremos necesaria, más detallada siempre que con la sola publicación de la lacónica nota que nos facilita semanalmente el Juzgado municipal, en lo sucesivo continuaremos en la «Sección Necrológica»

todas las noticias de la expresada índole, en la misma forma en que empezamos á publicarlas hoy.

Hemos recibido una extensa carta firmada en Chatellerault—Francia—por D. B. Mayol que lleva la fecha del día 5 del que cursa y que no publicamos íntegra á causa de sus extraordinarias dimensiones (cosa que nos dispensará nuestro amigo), dándonos cuenta del fallecimiento de D.<sup>a</sup> María Bernat y Alberti, madre y madre política respectivamente de D.<sup>a</sup> Isabel María, D.<sup>a</sup> María y D.<sup>a</sup> Bárbara Frontera y de D. Antonio Rullan, D. Lorenzo, Vicens y D. Pedro Alcover.

La señora Bernat habíase trasladado á Francia en el mes de Agosto pasado con el fin de abrazar á sus hijas y nietecitos, que los tiene en Limoges y Chatellerault, y pasar en compañía de todos una larga temporada; en este último pueblo precisamente sobrevino la enfermedad que le ocasionó la muerte, acaecida el día 3 del actual, viéndose al entregar su alma al Creador rodeada de casi toda su familia, y habiéndose confortado antes con los santos sacramentos, que recibió con religioso fervor.

Al entierro, que se celebró dos días después, acudió además de la familia de la finada y de la colonia sollerense, multitud de gente y no pocos compatriotas nuestros residentes en los pueblos comarcanos, depositando sobre el féretro ricas y elegantes coronas, é igualmente al funeral que en sufragio de su alma se celebró el mismo día, en la parroquia de aquella villa.

Reciban todos los hijos de la finada más arriba mencionados la expresión de nuestro más sentido pésame, que hacemos estensivo igualmente á la demás familia, y consuéleles en su aflicción la esperanza de que el Dios de las misericordias habrá premiado con la gloria del Cielo las virtudes cristianas de que estuvo adornada en vida la difunta.

Reciban sentido pésame igualmente nuestro estimado amigo D. Ricardo Esteve y distinguida familia, por la sensible pérdida que acaban de experimentar: la de la señora tía del primero D.<sup>a</sup> María Antonia Boscana y Furió, que después de muy breve enfermedad falleció en Palma el jueves de esta semana. Era aquí conocida la finada, y de las personas que la trataron estimada por las relevantes prendas de bondad que adornaron su corazón, como lo son las personas que la lloran, muy relacionadas en la buena sociedad sollerense desde que fijaron en *Sa Seu* su residencia veraniega; por lo que ha sido aquí generalmente sentida dicha muerte.

La distinguida señorita D.<sup>a</sup> Teresa Alcover y Pujol, hija del Relator de la Audiencia de esta provincia y notable poeta D. Juan Alcover y Maspons, y sobrina de nuestro estimado amigo D. Pedro, Notario de esta localidad, sucumbió á larga y penosísima dolencia, que ha sufrido cristianamente resignada la infortunada joven. La defunción ocurrió

en Palma, el martes de la presente semana.

No es extraño queden apenadísimos, inconsolables, los padres y demás familia de la que, adornada de relevantes prendas personales, era su encanto; de su justo dolor nos hacemos cargo, y por esto pedimos á Dios derrame sobre la profunda herida que en su corazón deja abierta esta desgracia, el bálsamo de la resignación, único capaz de cicatrizarla, al mismo tiempo que para el alma del ser querido cuya pérdida lloran, la gloria eterna.

A la edad de 54 años y víctima de penosa enfermedad bajó anteayer al sepulcro el antiguo, conocido y estimado patrón D. Antonio Arbona Pons, actualmente naviero del pailebot «Nuevo Corazón». Demostró el pueblo el aprecio en que tenía al hombre pundonoroso, de corazón franco y dulce carácter que con su amabilidad y finas atenciones para con todos habíase captado aquí y fuera generales simpatías; pues que el entierro, que tuvo lugar el mismo día de la defunción por la noche, después de rezarse en la casa mortuoria el rosario, y el funeral que se celebró con toda solemnidad en la mañana de ayer, fueron verdaderas manifestaciones de duelo, las que sin duda mitigarán el profundo dolor en que quedan sumidos su viuda, sus hijos D. Antonio y D. Francisco, y su demás familia.

Acompañámosles en el sentimiento y por ellos pedimos á Dios consuelo al mismo tiempo que el descanso eterno para el alma del finado.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial—Mañana, domingo, día 13, á las 9 y media se cantarán horas y después la misa mayor con sermón parroquial por el Rvdo. Sr. Cura Arcipreste. Por la tarde, después de vísperas, se continuará la novena de San Antonio de Viana con sermón que dirá D. Andrés Servera, Pbro.

Miércoles, día 16, á las 7, al tiempo de una misa, se celebrará el ejercicio mensual en honra de la Virgen del Carmen, y al anochecer se cantarán solemnes completas en preparación á la fiesta de San Antonio Abad.

Jueves, día 17, se celebrará la fiesta del Santo Anacoreta. A las 9 y media se cantarán horas menores y después la misa mayor, pronunciando el panegirico el mismo orador de la novena. Por la tarde vísperas y después la procesión que recorrerá el trayecto de costumbre, verificándose en seguida la bendición de las caballerías.

## Registro Civil

NACIMIENTOS.

Varones 0.—Hembras 0.—Total 0.

MATRIMONIOS

Día 10.—D. Miguel Deyá Arbona, soltero, con D.<sup>a</sup> Paula M.<sup>a</sup> Enseñat Mora, soltera.

## DEFUNCIONES

Día 6.—Paula Castañer Serra, de 2 años, calle de la Victoria.

Día 6.—D. Bartolomé Nicolau Pascual, de 80 años, viudo, calle de Isabel II.

Día 7.—Francisca Company Segura, de 5 años, calle de San Jaime.

Día 7.—D. Rafael Bernat Grimalt, de 87 años, viudo, calle de la Vuelta Piñera.

Día 7.—José Pizá Servera, de 3 años, calle de Buen Año.

Día 7.—Ana Palou Rotger, de 17 meses, Manzana 53.

Día 8.—María Frontera Oliver, de 5 años, M.<sup>a</sup> 37.

Día 8.—D. Pedro Juan Isern Chumet, de 28 años, casado, calle de Santa Apolonia (Puerto).

Día 9.—Antonio Bujosa Sancho, de 4 años, M.<sup>a</sup> 64.

Día 10.—Rosa Castañer Reinés, de 4 años, calle de San Andrés (Biniaraix).

Día 10.—D. Antonio Arbona Pons, de 54 años, casado, calle de la Luna.

Día 11.—D.<sup>a</sup> Antonia Mayol Casasnovas, de 78 años, calle de San Pedro.

## MOVIMIENTO DEL PUERTO

### EMBARCACIONES FONDEADAS

Día 8.—De Barcelona, en 10 horas, vapor León de Oro, de 125 ton., capitán D. G. Mora, con 17 mar., pas. y efectos.

Día 11.—De Palma, en 1 hora, laud Catalina, de 34 ton., pat. D. J. Fleixas, con 6 mar. y carbón.

Día 11.—De Puerto Colom, en 2 horas, laud San Antonio, de 20 ton., patrón D. A. Balves, con 6 mar. y carbón.

### EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 9.—Para Cetta, vapor León de Oro, de 125 ton., cap. D. G. Mora, con 17 mar., pas. y efectos.

Día 11.—Para Palma, laud Catalina, de 34 ton., pat. D. J. Fleixas, con 6 marineros, y lastre.

## Banco de Sóller

La Junta de Gobierno de esta sociedad, á tenor de lo que previene el art. 17 de los Estatutos, ha acordado convocar á la general ordinaria para el día 20 de los corrientes, á las diez y media de la mañana, en el domicilio social.

Lo que se hace público para conocimiento de los Sres. accionistas.

Sóller 6 de Enero de 1901.—El Director Gerente, Damián Magraner.

## Romana de quinta-

les. Se desea comprar una usada.

En esta imprenta informarán.

## LITERATURA POPULAR MALLORQUINA

¡Tanta gent entreteguda!  
¿Qué no veys que duyen frèt?  
Llevò s' entregà 'n Maquét  
amb su còr plè de tristó  
y duná relació  
que no l' han pugut trabá.  
La gent, venint de dessá,  
un deya: no l' han pagat,  
s' altre qu' estava tancat...  
Jò ne sé qui endefinava;  
però 'n Maquét prutestava  
que no s' encuntrava 's bòu.  
Per dins Cuba hem trescat pròu,  
fins a sa font de 's Nugué:  
hem develat pe 's Vergé;  
no puriem arribá.  
—Maquét, digués lu qu' hey ha,  
amb tot aquest ambulich.  
—No hi ha rès de lu que dieh  
si vus hu he de di clá.  
Hem anat a festetjá  
amb na Ròsa Mascarada;  
hem fet una capvesprada  
de molt de divertiment.  
Si 'm enganada la gent  
sa culpa 's den Guiem Dèt  
qui me digné amb gran secret  
que d'aquest mòdu heu vulia;  
y jò no l' destaparia  
maldament está un dia  
dins sa presó ben estrèt.

## GLOSES Y CODOLADES SOLLERIKES

### A una atlòta blaya (1)

Jò vuy da relació  
d'aquesta mala passada.  
Basta t' hajem festetjada  
tòts dos, Juana Maria.  
Aquesta descurtesia  
no la m' havies de fé.  
Pensant en tot, lu primé,  
còm jò y tu feyem sarau,  
ja sabs que 'n *Ros Pera Pau*  
va essè 's primé enamorat;  
y còm ell va havè deixat  
jò vaitx essè 's venturós.  
Ja sabs, clevellet hermós,  
que 's vespre que vaitx vení,  
molt furalmal me vares dí:  
—Jó no festeitx amb ningú:  
si me vòls, jò 't vuy a tú:  
no tench cap impediment.  
—Jò vaitx está molt cuntent  
còm me vares prupusá  
que 'm vulies festeitxá.  
que si m' haguessen dunades  
dins sa mà deu curterades  
mil llegus lluny de la terra  
aont may hey hagués guerra.  
Jò sempre he dit y diré  
qu'eres atlòta de bé:  
que 'm trubava aventatjat.  
Còm era 's teu estimat  
me 'n reya de 's meu amich

## POR D. JOSÉ RULLAN PBR.

y li deya còlca pich:  
tu ets en *Ros Pera Pau*,  
però jò tench milló clau  
amb na Juana Maira.  
Ella diu que no 't vuldria  
per criat si fos senyora;  
y llevònses sa traidora  
deya cuant rellava amb ell:  
—Sa meva sanch y sa pell,  
Tòni Juan, le 't daria.  
Tu ne 'ts sa meva alegría,  
tu has d' essè 's meu espòs:  
en no vouret sempre plòs  
de sa mateixa tristó.  
Sa pensa 'n *Ros Calentó*  
qu' ell es es meu estimat...  
jò si 'l cas he cunversat  
amb ell alguna vegada,  
cada pich li som anada  
amb la cuarta sobre 'l vent.  
Si he dunat entenenet  
mentides a carretades,  
a tu, moltes de vegades  
t' he dita sa veritat.  
Tu n' ets es meu estimat  
be te 'n pòts aprecia.  
Si enguany et vòls desfressá  
jò 't vuy deixá ses faldetes. (1)  
—Mira que 'm tires a dretes  
ara, Juana Maria:  
jò casi apòsta venia  
y no t' hu gusava dí.

(1) Allá, devés l' any 1840, eren molt freqüents ses escenes amoroses, còm ses que se descriuen en aquesta codolada, que es històrica.

(1) Els hòms, en aquell temps, per desfressarsé, se posaven dues faldetes, mantels amb les de demunt, y ja estaven arreglats.

PUBLICACIONES RECIBIDAS DURANTE LA PRESENTE SEMANA

Resumen de Agricultura.—SUMARIO del Cuaderno n.º 145.—Año nuevo, por La Redacción. La crisis agrícola, por H. Hittier. La cosecha de cereales en 1900. La langosta en el término de Castelló, por Fulgencio Vila. Prensas para vino, por Manuel Raventós. Sobre el vino y sus derechos, por G. Battachón. —Para corregir los vinos, ó enfermedad de la casse, por L. Degrully. Bibliografía. Problema agrícola, por M. M.—Crónica agrícola. Revista comerial. Se suscribe en la librería y tipografía católica, Pino, 5, Barcelona.

La Energía Eléctrica. Revista general de electricidad y sus aplicaciones.—SUMARIO del n.º 4.º del tomo 3.º.—Sobre la afinidad química, por José Echegaray.

—Aplicaciones de la electricidad á los buques (ilustrado), por Roberto Lopez. —Campos alternativos y campos giratorios (ilustrado), por Eduardo Duyos.— El papel de la antena en la telegrafía sin alambres, por Emilio Guarini y Fernando Ponceles. Bibliografía, por Rafael Torres Marifio. Crónica científica: Nueva lámpara de arco; Comunicación eléctrica con los globos libres; Nueva substancia aisladora; Insuficiencia de los proyectores eléctricos; Trolley accionado por aire comprimido; La nueva lámpara incandescente; Termómetros y pirómetros eléctricos; Forta-lámparas de tres ranuras; Molinos de viento eléctricos; El ferrocarril eléctrico más largo del mundo. Información; Preguntas y respuestas; Libros y Revistas; Ofertas y demandas; Correspondencia particular.—Boletín de telégrafos (suplemento). Se suscribe en la Administración, calle del Almirante, 10, 3.º izquierda, Madrid.

Mallorca.—SUMARIO del n.º 78:— El niño Jesús de Praga, (conclusión), por D. J. S. Cants de rossinyol, por Joan de Passatemps. De amistad, (poesía), por Jaime Bofarull, Pbro. Bondat amagada, (conclusión), por D. Pedro de A. Peña. Miscelánea. Apéndice.—Cubiertas, anteportada y portada del segundo volumen de Mallorca. Se suscribe en Palma, calle de Palacio, número 81.

La Agricultura Española.—SUMARIO del n.º 57.—«La Agricultura Española» en 1901, por La Redacción. Los abonos, por C. Giner. Cranja Central: Ensayo de inoculación del suelo, por J. M. Martí. Granja experimental de Valencia, por Antonio Maylin. Segundo concurso de abonos de «La Agricultura Española». Crónica: Una experiencia de abonos en patatas. Otro ejemplo. Los

destiladores de alcohol vinico. Recomendación merecida, por E. de la Guardia. —Libros y folletos, por L. G. Sección de consultas, por L. G. Sección Comercial. Correspondencia. Punto de suscripción: Plaza de Cajeros, 6, Valencia.

El Mundo Agrícola.—SUMARIO del número 84.—Regeneración de España por medio de la regeneración de la agricultura: Gran importancia de la agricultura. Dignidad del labrador. Agricultura agonizante: medios de salvarla. Enseñanza agrícola. El Campo y la Patria. Libros de enseñanza agrícola, por José Rosell, farmacéutico. Índice alfabético de las principales materias tratadas en El Mundo Agrícola, Año 1900. Tomo III. Se suscribe en Barcelona, calle Dornitorio de San Francisco, 3.

El Colmenero Español.—SUMARIO del núm. 108.—Advertencia importante.— Fin de siglo. La apicultura en España al finalizar el siglo XIX. Consejos á los apicultores: las abejas en el invierno.—La disenteria y el vuelo de purificación. De nuestros amigos. Micelánea.—Correspondencia. Precios corrientes.—Anuncios. Suscríbese: calles de Cervantes, n.º 1, y San Francisco, 2, Gracia-Barcelona.

ESTACIONES TELEGRÁFICAS Y TELEFÓNICAS EXISTENTES EN BALEARES

TELEGRÁFICAS: Alayor. Alcudia. Andraitx. Artá. Ciudadela. Felanitx. Ibiza. Mahón. Manacor. Palma. TELEFÓNICAS: Sóller. Palma.

RED METEOROLÓGICA DE CATALUÑA Y BALEARES SERVICIO DE LA GRANJA EXPERIMENTAL DE BARCELONA.—2.ª quincena de Diciembre

OBSERVATORIO DE D. JOSÉ RULLAN PBR.—CALLE DE SAN PEDRO.

OBSERVATORIO DEL FARO DE «PUNTA GROSSA»

Table with columns for Barómetro, Nubes, Viento, Temperatura, Psicrómetro, Termómetros, and Observaciones. It contains detailed meteorological data for the period from Dec 16 to Dec 31, 1901.

NOTA.—El barómetro se halla en Sóller, á 5253 metros, y en «La Punta Grossa», á 101620 metros, sobre el nivel del mar. Las horas de observación, á las 9 de la mañana y á las 3 de la tarde.—En la casilla de la fuerza de los vientos, el 0 indica calma, las hojas están inmóviles: 1, débil, mueve ligeramente las hojas; 2, moderado, agita las hojas y pequeñas ramas; 3, bastante fuerte, agita las ramas gruesas de los árboles; 4, fuerte, dobla las ramas gruesas y los troncos de pequeño diámetro; 5, violento, sacude violentamente los árboles, rompe las pequeñas ramas; 6, huracán, derriba tejados y chimeneas, arranca los árboles.—La cantidad de las nubes se expresa en décimas de cielo cubierto, hasta 10 que significa cubierto. La clasificación por C que significa Cirros; K Cúmulos; S, Stratos; N Nimbos; CK, Cirrocúmulos.

Los anuncios que se insertan en esta sección pagarán: Hasta tres inserciones á razón de 0'05 pesetas la línea; hasta cinco inserciones á razón de 0'08 pesetas, y de cinco en adelante á razón de 0'12 pesetas. El valor mínimo de un anuncio, sea cual fuere el número de líneas de que se componga, será de 0'50 pesetas. Las líneas, de cualquiera tipo sea la letra, y los grabados, se contarán por tipos del cuerpo 12 y el ancho será el de una columna ordinaria del periódico.

Sección de Anuncios

Los anuncios mortuorios por una sola vez pagarán: Del ancho de una columna 1'50 ptas., del de dos 3 ptas., y así en igual proporción. En la tercera plana los precios son dobles, y triples en la segunda. Los comunicados y anuncios oficiales pagarán á razón de 0'05 pesetas y los reclamos á razón de 0'10 ptas. la línea del tipo en que se compongan, siendo menor del cuerpo 12, y de este si es mayor. Los suscriptores disfrutarán una rebaja de un 25 por ciento.

El Anuario de la Exportación

PASEO DE ISABEL II, NÚMERO 8 Y CALLE LLAUDER, NÚMERO 1.—Pidase EN PALMA en el «Centro de Suscripciones» de C. Miguel Alvarez, calles de Feliu, 32 y Santo Espiritu 32, y en SÓLLER en el establecimiento «La Sinceridad», San Bartolomé, 17.

Calendarios americanos de diferentes tamaños, de lujo y económicos. Agendas de Bufete para 1901, á 1'50, 2'50 y á 3 pesetas una, según sea su encuadernación económica ó de lujo, de uno ó de dos días en plana. Almanagues Bailly-Bailliere para 1901, pequeña enciclopedia popular de la vida práctica, á 1'50 ó á 2 pesetas ejemplar, según sean encuadernados en rústica ó encartonados. LA SINCERIDAD.—San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

Nicolás Picoulat DENTISTA Dentaduras desde ocho duros. Dientes á dos pesetas, asegurando la masticación y pronunciación, y como garantía podrán pagarse á los tres meses de haberlas usado. A los que acrediten ser pobres se les practicarán las operaciones de cirugía dental gratis. Pelaires, n.º 102.—PALMA.

CENTRO JUDICIAL Y ADMINISTRATIVO — EN — PALMA DE MALLORCA DE Miguel Borrás y Francisco Pizá, Procurador de Audiencia. Gestión de asuntos así judiciales como extrajudiciales. Colocación de capitales á rédito y administración de toda clase de bienes. Compra y venta de fincas mediante una comisión de 1/2 p.º y un 3 por mil según su importancia. Titulación y redención de censos. Complimentación de exhortos en los Tribunales de Palma y del Continente. Obtención de certificados del Registro general de actos de última voluntad y de toda otra clase de documentos en la Nación. Representaciones de la propiedad intelectual. Informes comerciales de todas las plazas del Continente. Corresponsales en todas las provincias de España, Cuba y Puerto-Rico. PALMA DE MALLORCA.—Luz, 35 y 37, Pral.

HOTEL DEL UNIVERSO PLAZA DE PALACIO, 2 Y 3, Y ESPADERÍA, 20 Y 22 BARCELONA Conocidos como son de todos los sollerenses los servicios de este acreditado establecimiento, ninguna necesidad habría de llamar la atención de aquellos acerca de la bondad de éstos si no hubiera quien, con motivo del fallecimiento del antiguo propietario D. José Serra y Mir y con una intención que muy á las claras se deja ver, ha propalado la calumniosa especie de que su señora viuda D.ª Concepción Salvó, que durante muchos años compartió con su esposo las tareas de la dirección y administración del Hotel, habiase retirado del negocio y que por lo mismo había éste pasado á manos ajenas. Sépase, pues, la verdad; esto es: que la señora Viuda del fundador del aparrquinado Hotel del Universo es la que continua de éste al frente. Y aprovecha la ocasión de desmentir la falsa especie propalada, para ofrecer de nuevo á sus asiduos favorecedores el servicio esmerado y económico de siempre, mejorado á medida que las circunstancias lo aconsejen, ya que reúne el expresado Hotel excelentes condiciones por su proximidad á los muelles, á la Bolsa, á las Aduanas, á los Parques y á los ferro-carriles para Francia.

LA SOLLERENSE DE JOSÉ COLL CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española) Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito Agencia especial para el trasbordo y recepción de naranjas, frutas frescas y pescados La Ilustración Española y Americana.—La Moda Elegante.—La Ilustración Artística.—El Salón de la Moda.—Album Salón.—La Bordadora.—La Perla Artística.—La Mariposa.—La Zapatería Ilustrada.—Sol y Sombra.—La Elegancia.—y otra infinidad de periódicos y revistas ilustradas de España sirve á sus abonados el «Centro de Suscripciones», sección tercera de «La Sinceridad», San Bartolomé 17.—SOLLER.

LADRILLOS HIDRÁULICOS, BAÑERAS, PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL DE LA CASA ESCOFET, TEJERA Y C.ª de BARCELONA Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar. SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»